

## 数智时代专门用途俄语教学改革新探索

崔雨桐, 史磊\*, 汪吟秋, 冯萱, 张心怡, 王帅

江苏师范大学 江苏徐州

**【摘要】**专门用途俄语课程是高校中俄合作办学模式下复合型人才培养方案核心内容之一, 数字赋能视角下对其教学新生态研究对人才联合培养计划落实和培养目标实现起着关键作用。文章根据被调研中俄合作办学高校实际情况, 分析该课程教学面临的机遇与挑战, 探索改革新路径, 对学生专门用途俄语实践能力提升具有前瞻性指导作用。文章概括合作办学高校该课程教学的困境, 剖析原因, 从 RSP 课程教学数智化意义、RSP 课程教学数智化可能性和方法、数智时代中俄合作办学俄语教与学的改革路径、中俄合作办学专业用途俄语数智化前景四个方面明确高校阐述数智时代中俄合作办学专门用途俄语教学改革新探索, 教学实践成果为合作办学俄语+专业背景下的数智化课程建设提供参考和应用实践。

**【关键词】**数智化; 中俄合作办学; 俄语教学; 专门用途俄语; 中俄文化交流

**【基金项目】**2024 年“教育部新工科项目”建设专项教学研究课题“新工科背景下专门用途俄语课程数字思政路径研究”(XGKZ202402); 2023 年江苏省高等学校大学生创新创业训练计划创新训练一般项目“中俄合作办学框架下非专业俄语等级测试体系对比研究及其数据库建立与应用”(202310320100Y); 江苏圣理工学院—中俄学院 2023 年教研及管理研究重点课题“数字赋能与 RSP 教育教学新生态研究”

**【收稿日期】**2024 年 12 月 18 日

**【出刊日期】**2025 年 1 月 21 日

**【DOI】**10.12208/j.ije.20250007

### A new exploration of the reform of teaching Russian for specialized purposes in the age of mathematical intelligence

Yutong Cui, Lei Shi\*, Yinqiu Wang, Xuan Feng, Xinyi Zhang, Shuai Wang

Jiangsu Normal University, Xuzhou, Jiangsu

**【Abstract】**Specialized Russian language course is one of the core contents of the program for cultivating complex talents under the model of China-Russia cooperative education in universities, and the study of its new teaching ecology from the perspective of digital empowerment plays a key role in the implementation of the joint cultivation program and the realization of the cultivation goals. The article analyzes the opportunities and challenges facing the teaching of this course according to the actual situation of the surveyed Chinese-Russian cooperative universities, and explores the new path of reform, which is a forward-looking guidance for the improvement of students' practical ability in Russian for special purposes. It analyzes the reasons, The article summarizes the dilemma of teaching this course in cooperatively run colleges and universities, and clarifies four aspects: the significance of RSP course teaching digitalization, the possibilities and methods of RSP course teaching digitalization, the path of reforming the teaching and learning of Russian language in the age of digitalization in Chinese-Russian cooperative schools, and the prospect of digitalization of the Russian language for professional use in Chinese-Russian cooperative schools, so as to provide the best opportunity for the Chinese-Russian cooperative schools to teach the Russian language in a professional context and to improve the students' practical ability. Teaching practice research results provides reference and application practice for the construction of digitalized curriculum in the context of specialization.

**【Keywords】**Mathematical Intelligence; Russian language teaching; Chinese-foreign cooperative education;

\*通讯作者: 史磊 (1982-) 女, 汉族, 辽宁盘锦人, 博士研究生, 副教授, 研究生导师, 研究方向: 专门用途俄语教学;

作者简介: 崔雨桐 (2004-) 女, 汉族, 江苏盐城人, 本科, 学生; 汪吟秋 (2002-) 女, 汉族, 江苏南京人, 本科, 学生; 冯萱 (2003-) 女, 汉族, 海南海口人, 本科, 学生; 张心怡 (2005-) 女, 汉族, 江苏兴化人, 本科, 学生; 王帅 (2004-) 男, 汉族, 江苏邳州人, 本科, 学生。

## Russian language for special purposes; Chinese-Russian cultural exchange

## 1 数智化与专门用途俄语

数智化 (Digital Intelligence) 是指利用数字技术实现智能化、高效化、自动化的生活方式和工作方式。数智化涵盖了人工智能、物联网、云计算、大数据等多个领域,旨在提高生产效率、改善人民生活、推动社会进步。数智时代 (Digital Intelligence Era 或 Age of Digital Intelligence) 是人类社会进入数字化、智能化时代的统称<sup>[1]</sup>。教育教学数智化顺应国家意志。《教育信息化 2.0 行动计划》指出智能时代教育要从教育理念、教育方式、教育内容、教育目的等方面有更大的改革和转变。教育教学数智化适应职场需求。随着中国“一带一路”倡议的不断发展以及全球化的加深,市场对人才需求日趋复合化,高端化。高等教育中合作办学院校要培养创新型复合型人才。将量身定做的课程数智化,是解决该类型人才培养的有效路径之一。教育教学数智化符合人发展要求。面对新形势,新挑战高等院校要在教学各方面不断改革创新,以持续发展适应人才培养的需要。专门用途俄语 (Russian for Specific Purposes, 以下简称 RSP) 课程是高校中俄合作办学模式下复合型人才培养方案核心内容之一,数字赋能视角下对其教育教学新生态研究对人才联合培养计划落实和培养目标实现起着关键作用,符合人才培养规律。

## 2 数智时代中俄合作办学俄语教与学的机遇与挑战

随着数智化时代的到来,合作办学框架下专门用途俄语面临着更高的要求,教学数字化和智能化在提高人才培养质量方面起着极大的推动作用。

国家全面实施教育数字化战略行动,2023 年教育部办公厅印发《基础教育课程教学改革深化行动方案》,其中明确提出推进“数字化赋能教学质量提升”行动。推进互联网及其衍生的相关技术与合作办学教育教学深度融合,开展数智化外语课程成为当前合作办学发展的趋势和必然要求。

专门用途俄语教学的重要性日益凸显。掌握俄语+专业技能对于合作办学学生来说,不仅是提升自身综合素质的需要,也是增强国际竞争力的必要条件。教育部门对专门用途俄语的重视也在不断增强,针对性的政策和措施陆续出台,为专门用途俄语的教学和学习提供了更多的支持和资源。

机遇与挑战并存。作为非通用语种,专门用途俄语的教学资源相对有限,教材和教学人员的匮乏仍然是

制约教学质量提升的瓶颈。传统教学模式费时费力,学生课堂积极性不高,学习效果差,与此同时授课教师备课课时多等因素困扰。此外,学习者大多为俄语零基础,存在个体差异和学习需求多样化问题。不同背景、不同水平的学生在学习俄语过程中面临着不同的困难和问题。如何有效地解决这些问题,是当前高校合作办学面临的重要挑战。

## 3 中俄合作办学高校专业用途俄语教学数智化面临困境

专门用途教学作为合作办学高校联合培养核心内容之一,其数智化推进面临着诸多问题。

### 3.1 教学内容未能实现与时俱进

中俄合作办学专门用途俄语教学中大多仍然采用专业俄语教材,授课内容脱离俄语+专业培养目标,个别院校尝试使用自编专门用途俄语教材,内容存在滞后性,更新周期长,导致学生学习兴趣不高,学习能动性不足。

### 3.2 师资队伍相关素质不足,对俄语教学数智化应用程度低

中俄合作办学项目的俄语教师队伍中具有丰富教学经验和交叉学科专业背景的教师较少,受传统教学观念的影响,教学中仍然采用“填鸭式”的教学方法,没能准确地识别学生的需求。教学过程过于传统化,难以为学生提供高质量的教学。

### 3.3 教育资源共享程度低影响俄语教学数智化的开展

俄语教学数智化需要一定的教育教学平台支持,但中俄合作办学在教育资源方面存在共享程度低的问题。并且中俄双方在教材、教学方法、教学资源等方面尚未形成有效的共享机制,这对俄语教学数智化的普及带来一定的困难。

### 3.4 生源质量低影响俄语教学数智化的普及

大部分学校在招录中俄合作办学的学生时,大多采用征求平行志愿或者降分录取,生源质量低,学生对俄语教学兴趣不高,学生在俄语学习成效方面存在差异,部分学生俄语应用能力较弱,对教学数智化兴致不高,影响改革效果。

## 4 RSP 课程教学数智化意义

### 4.1 推进 RSP 课程教学的改革

建设有效、高质的 RSP 数字化、智能化教学资源,为建构教育教学理论和学习理论提供基础。

#### 4.2 促进复合型人才的培养

培养复合型人才需要在教学过程中与实际问题相结合, 数字化教学资源可以通过丰富的案例库来拉近课程和实践之间的距离。

#### 4.3 延伸课堂教学, 提高学生学习效率和兴趣

学生课堂的学时是有限的, 要通过课堂教学让学生掌握该课程的教学内容往往难以达到教学目的, 优质数字化教学资源可促进教学高效化, 并大大提高学生学习兴趣。

### 5 RSP 课程教学数智化可能性和方法

在数智时代, 中俄合作办学的俄语教与学受到了前沿科技的显著影响, 尤其是 5G、云计算、人工智能等技术的应用, 我们尝试通过 RSP 课程教学数智化尝试路径为教育合作提供了新的可能性和方法<sup>[2]</sup>。以下是几个关键方面:

#### 5.1 推广智能教学平台和个性化学习路径

人工智能技术, 如自然语言处理和机器学习, 可以用于开发智能俄语教学软件, 这些软件能够根据学生的学习进度和能力自动调整教学内容, 提供个性化的学习体验。同时加强师生互动和实时评估, 采用现代化、科技化教学手段, 丰富教学形式, 提高教学质量。

#### 5.2 数字化教学资源的共享与利用

云计算技术使得中俄两国的教育资源可以实现跨国界的共享与存取, 俄语学习者可以随时随地访问大量的教学资源。人工智能技术可以在这些平台上提供个性化学习建议, 自动化语言学习评估, 以及智能匹配学习伙伴等功能, 打破学校间因教学方式不同所产生的壁垒, 有助于推动俄语教学数智化的普及和发展。

#### 5.3 提高学生数智化素养

通过 VR 和 AR 技术, 学生可以沉浸在模拟的语言环境中, 如虚拟的俄罗斯街头, 这种沉浸式学习体验有助于提高语言学习的兴趣和效率。对学生进行分层次教学, 针对不同水平的学生提供个性化的教学计划和辅导, 提高学生专业素养, 为课程教学数智化打好基础。

### 6 数智时代中俄合作办学专门用途俄语教与学的改革路径

#### 6.1 转变教学理念, 增强育人使命感

高校任课教师方面, 转变观念是俄语教与学改革的首要任务之一。教师应当把提高学生实际运用俄语的能力放在首位, 而不是单纯追求教学任务的完成<sup>[3]</sup>。

行政管理部门方面, 将教学改革在职称评审和绩效考核中的地位加以提升, 从而提升教师教学改革的积极性, 使其更具使命感和荣誉感<sup>[4]</sup>。

#### 6.2 引入新技术

随着信息技术的不断发展, 大学俄语教学也在逐步采用新技术来提升教学质量和效率。例如, 虚拟教室技术使得远程学生能够与教师实时互动, 这不仅方便了学生的学习, 也节省了时间和资源。为此, 大学需要及时更新俄语教学理念, 利用“互联网+”思维拓展教学形式, 并完善现代外语教学体系<sup>[5]</sup>。

#### 6.3 创建语料库

建立语料库是一个涉及大量时间和复杂工作的过程。需要对语料资源进行广泛的搜集, 并对这些资源进行分类和筛选。可将语料分为听说、阅读和综合三大类型。听说类资料主要针对性培养学生的听说技能。可包含从适合初学者的听力材料, 到中等难度的人机对话, 最后再过渡到有挑战性的对话和视听资料。在平时的教学中, 学生在一个学期内至少接触 96 个小时的听说语料。在阅读类资料中, 可分等级提供大量的各专业相关内容的俄语或双语文本, 以便学生循序渐进掌握大纲要求的词汇、常用表达和专业术语。学生在一个学期内能独立完成 100 个小时的阅读。在综合类语料库中, 可提供 PPT、练习题、短视频等资源, 以便学生能独立完成 100 小时以上的综合语料学习。综上语料与两国时事及专业前言知识紧密相连, 为学生深入拓展, 全面发展提供机会<sup>[6]</sup>。

#### 6.4 建立和完善评价体系

评价系统是一种公正且客观的评估方式, 它依赖于过程监控机制。学生在网络平台上使用用户名和账户登录, 进行相应课程的学习, 同时教师在后台监控学生的学习进度。学习过程被客观地评估, 这种评估的基础是后台的监控功能。我们可以利用计算机技术对学生的行为进行随机抽查和实时跟踪, 以确保学生的学习过程是积极且主动的。教师可以根据这些信息对学生的表现进行分数评定, 这种评定是基于学生每次的学习过程, 而不仅仅是通过一次考试的成绩来决定<sup>[7]</sup>。

#### 6.5 基于 ChatGPT 的自主俄语学习

虽然在人工智能方面进行俄语学习还是拥有一定的局限性, 但实践证明 ChatGPT 可有效结合俄语教与学。俄语语法较为复杂, 但通过与 ChatGPT 交流, 学生可以解决很多困惑。

加固对俄语基础知识的理解。学生可以问:“俄语中的动词时有哪些?” ChatGPT 回答:“俄语中的动词时态包括过去时、现在时和将来时。”这样, 学生可以通过与 ChatGPT 交流来加速对俄语基础知识的理解。

扩展俄语增加词汇量储备。学生可以与 ChatGPT 进行俄语口语练习, 提高口语表达能力。例如, 学生与 ChatGPT 可以进行日常对话模拟, 如问候、介绍自己、讨论兴趣爱好等。学生说: “Привет! Меня зовут Анна. Я изучаю русский язык. А вы?” (你好! 我叫安娜。我正在学俄语。你呢?) 词汇是语言学习的基础。学生可以向 ChatGPT 提出要学习的俄语单词或短语, ChatGPT 会为学生提供翻译、发音和用法示例。这样, 学生可以通过与 ChatGPT 交流来扩展俄语词汇量。

加速交际语境融入, 提高应用能力。通过模拟实际情境对话, 学生可以提高实际应用能力。学生与 ChatGPT 可以模拟各种实际情境对话, 如在餐厅点餐、购物、工厂实践等。学生可以提出问题或表达意见, ChatGPT 会为学生提供相应的俄语表达和回答。例如, 学生可以说: “Я хотел бы заказать пиццу.” (我想点一份比萨。)

图 1, 图 2 为截取的在 ChatGPT 中进行自主俄语学习的画面。

### 6.6 开发教学 app

基于授课教师不能及时掌握学生对所学知识消化程度情况, 开发一个能够量化学生对俄语知识掌握能力的教学软件尤为重要。软件应不仅具备基本的单词测试功能, 还融合个性化学习计划、教师管理和反馈机制等多项功能, 使学生和教师能够更加方便地进行俄语学习和教学。

从学生角度, 可以根据学生自身学习需求和水平制定个性化的学习计划。通过软件查看自己的学习进度, 了解已掌握的单词数量, 以便及时调整学习策略。软件可根据学生的学习历史和表现为他们推荐适合的学习资源, 如课程、教材、练习题等。同时, 软件支持

语音学习, 学生可以通过语音识别和发音评估功能来提高俄语口语能力<sup>[8]</sup>。

从教师角度, 软件提供管理界面, 随时查看学生的学习情况、统计数据、设置学习任务等。软件每日统计学生学习情况, 反映给老师作为教学的辅助工具。最后, 软件设置反馈机制, 学生和教师可以随时向开发团队提供意见和建议, 以便不断改进和优化软件功能, 提高用户体验和教学效果。

图 3 为俄语教学软件的简化框架图<sup>[9]</sup>。



图 1 运用 ChatGPT 学习俄语基础知识的实例展示图

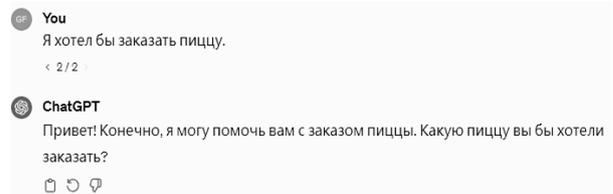


图 2 运用 ChatGPT 模拟实际情境对话的实例展示图

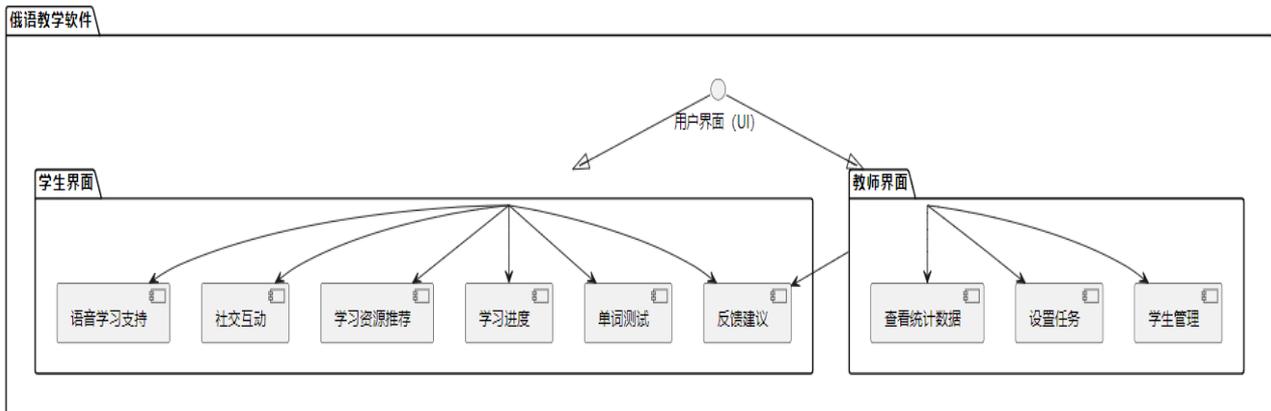


图 3 俄语教学软件简化框架图

## 7 中俄合作办学专业用途俄语数智化前景

首先, 数智化平台提供符合教学的大纲需求的丰富学习资源, 并定时更新, 可持续发展。学生可以接触到各种层次的俄语课程, 从初级的语法词汇学习过渡到高级的专业性情景交际。此外, 平台可提供更为全面的课外学习资料, 例如音频、视频、文本等, 大大提升学生跨文化交际能力。

其次, 数智化平台采取灵活性学习方式。学习过程可跨时间, 跨空间, 跨文化的实现。学生可以根据自身的学习安排和学习节奏来选择课程学习。这种灵活的学习方式为更多的人提供学习俄语的机会。学生还可以通过视频会议、在线讨论等方式与教师以及其他学生进行交流。这种交流方式更有利于提高学生的俄语水平。

再次, 数智化平台为学生职业发展和规划保驾护航。随着中俄两国在科技领域的合作日益深入, 有俄语学习背景且懂相关专业知识的学生会更多的机会参与到合作项目中。平台为学生提供语言+专业的学习模式, 模拟实景训练, 提高他们的职业素养, 从而适应国内外市场对该类复合型人才的需求, 提供更多的职业发展机会。

最后, 数智化平台建设开拓两国校际之间, 校企之间教育创新研究和实践新路径。官方与民间协同发展的教育合作平台, 充分发挥合作办学国家民间机构的积极性和创造性。通过政策和资源支持, 可以实现官方与民间教育合作的良性互动, 推动教育多元化合作<sup>[10]</sup>。

## 8 结束语

数字化教育的崛起为中俄教育合作开辟了新的道路, 为专门用途俄语教与学提供了广阔的前景。数智时代的中俄合作办学在俄语教与学方面展现出了高度的创新性和前瞻性, 不仅提高教学效率和质量, 还加深两国师生之间的相互理解和友谊, 为促进文明互鉴和人文交流贡献了力量。

## 参考文献

- [1] 王竹立, 吴彦茹, 王云. 数智时代的育人理念与人才培养模式[J]. 电化教育研究, 2024, 45(02): 13-19.
- [2] 卢迪, 王蔚, 徐彩莲. 数智时代传播生产力: 科技赋能文明交流互鉴的逻辑、特征与思路[J]. 对外传播, 2024(02): 22-26.
- [3] 李锡奎, 李文华. 从大学俄语四级考试角度探查大学俄语教学现状[J]. 中国俄语教学, 2014, 33(1): 53-57.
- [4] 李重洋. 新时代中俄教育合作的现状、挑战与对策[J]. 世界教育信息, 2022, 35(07): 18-24.
- [5] 李贺飞凡. 我国普通高校俄语教学现状及改革发展研究——评《新时代中国俄语教育现状与发展趋势》[J]. 科技管理研究, 2023, 43(9).
- [6] 麻兰坤. 高校俄语教学的现状及改革建议[J]. 教育理论与实践, 2017, 37(21): 61-62.
- [7] 崔卫. 论俄语测试中的语料库应用问题[J]. 东北亚外语研究, 2016, 4(02): 60-64.
- [8] 宣伟. 数智时代翻译学知识图谱构建与应用研究[J]. 信息系统工程, 2024(01): 137-140.
- [9] 安立魁, 白玲, 杨鸽. 赋能赋慧: 数智时代职业本科高校智慧课堂教学模式实证研究[J]. 机械职业教育, 2024 (01): 48-54.
- [10] 谢丹. 探索信息化环境下俄语教学模式的构建策略[N]. 光明日报, 2023-05-25(05).

**版权声明:** ©2025 作者与开放获取期刊研究中心 (OAJRC) 所有。本文章按照知识共享署名许可条款发表。  
<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>



**OPEN ACCESS**